

# Rathaus - Korrespondenz

HERAUSGEGEBEN VOM MAGISTRAT DER STADT WIEN. MAGISTRATSDIREKTION - PRESSESTELLE

WIEN I, RATHAUS, I. STOCK, TÜR 309 b - TELEFON: 45 16 31, KLAPPEN 2232, 2233, 2236

FÜR DEN INHALT VERANTWORTLICH: WILHELM ADAMETZ

Donnerstag, 10. Oktober 1963

Blatt 2149

## Eröffnung der Ausstellung "Künstlerdokumente - Ausübende Musiker"

=====

10. Oktober (RK) Vizebürgermeister Mandl wird Dienstag, den 15. Oktober, um 10.30 Uhr, im Ausstellungsraum 8, Friedrich Schmidt-Platz 5, die Ausstellung "Künstlerdokumente aus dem Archiv der Stadt Wien - II. Teil: Ausübende Musiker" eröffnen.

## Eröffnung der Feuerwache Donaustadt

=====

10. Oktober (RK) Bürgermeister Jonas wird Mittwoch, den 16. Oktober, um 15 Uhr, die neue Feuerwache Donaustadt, 22, Erzherzog Karl-Straße 170, eröffnen. Zufahrt mit den Straßenbahnlinien 16 und 25.

### Geehrte Redaktion!

Sie sind herzlich eingeladen, zu den beiden oben angekündigten Eröffnungsfeiern Berichterstatter und Fotoreporter zu entsenden.

- - -



Kastaniensammelaktion bis nächsten Mittwoch verlängert  
=====

10. Oktober (RK) Das Stadtforstamt, das für die Wildfütterung in den städtischen Gebirgsforstrevieren über die Wintermonate eine größere Menge an Wildkastanien benötigt und daher auch heuer wieder zu einer allgemeinen Kastaniensammelaktion aufgerufen hat, gibt bekannt, daß die Abgabefrist bis Mittwoch, den 16. Oktober, verlängert wurde.

Bis zu diesem Tag werden ~~also an allen Werktagen~~, außer ~~Samstag~~, in der Zeit von 8.30 Uhr bis 16 Uhr am Lagerplatz der städtischen Praterverwaltung, 2, Zugang Ecke Laufbergergasse-Sportklubstraße Kastanien zum Preis von 40 Groschen je Kilogramm gekauft.

Es wird daran erinnert, daß die Bäume nicht bestiegen und die Kastanien auch nicht mit Stangen oder Steinen abgeschlagen werden dürfen.

- - -

Ab Montag AKH-Eingang Lazarettgasse gesperrt  
=====

Dafür wird das Tor am Währinger Gürtel offen sein

10. Oktober (RK) Im Zuge der Vorbereitungsarbeiten für den Neubau des Wiener Allgemeinen Krankenhauses wird das Eingangstor Lazarettgasse 14 ab Montag, den 14. Oktober, geschlossen. Der Zugang und die Zufahrt zu den Neuen Kliniken wird daher von diesem Tag an nur durch das Tor Spitalgasse 23 und - als Ersatz für den gesperrten Eingang - durch das Tor Währinger Gürtel 74-76, das neben dem Umspannwerk Michelbeuern liegt, möglich sein.

Die Verkehrsbetriebe werden entsprechende Hinweistafeln bei den Stadtbahnhaltestellen Alser Straße und Währinger Straße sowie bei den Haltestellen der Straßenbahnlinien 8, 41, E<sub>2</sub>, 42, 43 und bei der Endstelle der Autobuslinie 13 anbringen.

- - -



Musikveranstaltungen in der Woche vom 14. bis 20. Oktober  
 =====

10. Oktober (RK)

Montag, 14. Oktober:

19.30 Uhr, Gr.K.H.Saal: Wiener Schubertbund: Festkonzert zum 100jährigen Bestand; Niederösterreichisches Tonkünstlerorchester, Knabenchor des BRG XII, Kostas Paskalis und Margarete Palm (Gesang), Dirigent Heinrich Gattermeyer (Schubert, Bruckner, Uhl, R. Strauss, Gattermeyer)

Dienstag, 15. Oktober:

18.30 Uhr, Musikakademie, Vortragssaal: Akademie für Musik u.d.K.: Vortrag Walter Deutsch "Volkslied und Musikerziehung"

19.30 Uhr, Gr.K.H.Saal: Orchesterkonzert im Jugendabonnement der Stadt Wien; Wiener Symphoniker, Ernst Mühlbacher (Horn), Dirigent Kurt Richter (Gluck: Ouverture zu "Iphigenie in Aulis"; Mozart: 3. Hornkonzert KV 447; Prokofieff: Sinfonie classique; Schiske: Tanzrondo; Beethoven: 8. Symphonie F-dur op. 93)

19.30 Uhr, Mozartsaal (KH): Wiener Konzerthausgesellschaft: 1. Konzert im Zyklus IV; Das Wellerquartett (Haydn: Streichquartett g-moll op. 74/3; Smetana: Streichquartett e-moll "Aus meinem Leben"; Mozart: Streichquartett D-dur KV 575)

19.30 Uhr, Schubertsaal (KH): Konzertvereinigung blinder Künstler: Solistenkonzert.

Mittwoch, 16. Oktober:

19.30 Uhr, Brahmssaal (MV): Klavierabend Inge Mayerhofer-Langner (Schubert, Beethoven, Chopin, Prokofieff)

19.30 Uhr, Mozartsaal (KH): Klavierabend Robert Henry (Beethoven, Brahms, Schumann, Bartók)

Donnerstag, 17. Oktober:

19.30 Uhr, Gr.M.V.Saal: Österreichischer Rundfunk - Musikalische Jugend: 1. Konzert im Zyklus "Musik des 20. Jahrhunderts"; Wiener Symphoniker, Jeunesse-Chor, Hans Petermandl (Klavier), Dirigent Hans Swarowsky (Strawinsky: Symphonie in drei Sätzen; Hindemith: Konzertmusik für Klavier, Blechbläser und zwei Harfen op. 49; Ravel: 2. Suite aus dem Ballett "Daphnis und Chloe")

19.30 Uhr, Gr.K.H.Saal: Wiener Konzerthausgesellschaft: 1. Konzert im Zyklus II; Violinabend Leonid Kogan, am Flügel Naum Walter (Bach, Brahms, Prokofieff, de Falla-Kochansky, Castelnuovo-Tedesco)



- 19.30 Uhr, Schubertsaal (KH): Klavierabend Edna Wood (Mozart, Beethoven, Brahms, Chopin, Liszt, Tscherepnin)
- 19.30 Uhr, Albertina: 1. Musikabend "Schulwerke aus der Barockzeit"; Emmy Loose (Sopran), Kurt Dieman (Bartion), Paul Badura-Skoda (Cembalo und Hammerklavier); Werke von Telemann und Bach)

Freitag, 18. Oktober:

- 19.30 Uhr, Gr.M.V.Saal: Musikalische Jugend Österreichs: 1. Konzert im Zyklus VI (Voraufführung des 1. Abonnementkonzertes des Niederösterreichischen Tonkünstlerorchesters), Tonkünstlerorchester, Rudolf Kalup (Violine), Dirigent Othmar Mága (Mozart, Brahms, Kodály)
- 19.30 Uhr, Brahmssaal (MV): Klavierabend Magdalene Ernst (Schubert, Reger, Janáček, de Falla, Bach)
- 19.30 Uhr, Gr.K.H.Saal: Konzert des Donkosaken-Chores, Dirigent Serge Jaroff
- 18.30 Uhr, Musikakademie, Vortragssaal: Akademie für Musik u. d.K.: Vortrag Franz Eibner "Die Fuge als Ganzes"
- 19.30 Uhr, Volksheim Heiligenstadt: Kulturamt der Stadt Wien: Zyklus "Konzerte in Volkshochschulen"; Eduard Mrazek (Klavier), Heinz Holecek (Baßbariton), am Flügel Hans Dokoupil (Mozart, Schubert, Chopin, Brahms, Wolf, Ravel)

Samstag, 19. Oktober:

- 19.30 Uhr, Gr.M.V.Saal: Musikalische Jugend Österreichs: 1. Konzert im Zyklus IV A; Mozarteum-Orchester Salzburg, Hermann Kienzl (Violine), Dirigent Mladen Basic (Mozart: Posthorn-Serenade, Violinkonzert D-dur KV 218, Symphonie Es-dur KV 543)
- 19.30 Uhr, Brahmssaal (MV): Klavierabend Haline Czerny-Stefanska (Werke von Frédéric Chopin)
- 19.30 Uhr, Gr.K.H.Saal: Konzert des Donkosaken-Chores, Dirigent Serge Jaroff
- 19.30 Uhr, Mozartsaal (KH): Wiener Schubertbund: Festliche Schubertiade

Sonntag, 20. Oktober:

- 10.00 Uhr, Gr.K.H.Saal: Wiener Schubertbund: Festliche Matinee
- 16.00 Uhr, Gr.M.V.Saal: Niederösterreichisches Tonkünstlerorchester: 1. Sonntag-Nachmittagskonzert; Rudolf Kalup (Violine), Dirigent Othmar Mága (Mozart: Jupiter-Symphonie; Brahms: Violinkonzert; Kodály: Tänze aus Galanta)
- 19.30 Uhr, Gr.M.V.Saal: Musikalische Jugend Österreichs: 1. Konzert im Zyklus IV B; Mozarteum-Orchester Salzburg, Hermann Kienzl (Violine), Dirigent Mladen Basic (Wiederholung vom 19. Oktober)
- 19.30 Uhr, Gr.K.H.Saal: Konzert des Donkosaken-Chores, Dirigent Serge Jaroff



Stadtrat Sigmund begrüßte deutsche Bahnhofsgastwirte  
=====

10. Oktober (RK) Im Namen des Bürgermeisters und der Stadtverwaltung begrüßte heute früh Stadtrat Sigmund eine dreißigköpfige Abordnung deutscher Bahnhofsgastwirte im Steinernen Saal des Wiener Rathauses. Die Gäste erwidern eine Besuchsfahrt, die eine Gruppe ihrer österreichischen Kollegen im Vorjahr nach Deutschland unternommen hat. Stadtrat Sigmund wies in seiner Begrüßungsrede auf die Sehenswürdigkeiten des alten und neuen Wien hin und gab seiner Hoffnung Ausdruck, daß die deutschen Gäste schöne Erinnerungen an ihren Besuch mit nach Hause nehmen und bald wiederkommen mögen. Als kleine Erinnerungstütze ließ er anschließend Bilderalben von Wien überreichen. Eine Führung durch das Rathaus beschloß den Besuch der Gäste.

- - -

Rundfahrten "Neues Wien"  
=====

10. Oktober (RK) Samstag, den 12. Oktober, Route 2 mit Ausflugsrestaurant Bellevue, Internationalem Studentenheim und Straßenbrücke über den Donaukanal zur Adalbert Stifter-Straße sowie anderen städtischen Anlagen und Einrichtungen im 19. Bezirk. Abfahrt vom Rathaus, 1, Lichtenfelsgasse, um 13 Uhr.

- - -



Berliner Jugend musizierte im Arkadenhof und im Altersheim Lainz  
=====

10. Oktober (RK) Im Arkadenhof des Rathauses fand sich heute vormittag eine Schar junger Berliner und Berlinerinnen ein, die sich in zwei Gruppen - einen Chor und ein Blasorchester - formierte und unter dem Applaus zahlreicher "Zaungäste" ein Ständchen brachte. Stadtrat Sigmund, der im Namen des Bürgermeisters und der Wiener Stadtverwaltung zur Begrüßung erschienen war, hieß die jungen Musiker als Sendboten einer Stadt willkommen, der wir, so sagte er, aus ganzem Herzen wünschen, daß sich ihre Situation bald wieder bessern möge und ihre Bewohner in Ruhe und Frieden leben können. Mit herzlichem Dank für den musikalischen Genuß und den besten Wünschen für ihren weiteren Aufenthalt in Wien verabschiedete sich der Stadtrat von den Gästen.

Die jungen Musiker - der jüngste ist 13, der älteste 25 Jahre jung - gehören der "Neuen Chorgemeinschaft Berlin" und dem "Berliner Jugend-Symphonieorchester" (Orchester der Volksmusikschule Berlin-Reinickendorf) an, die beide von Kapellmeister Herbert Müntzel geleitet werden. Das gesamte, über 80 Jugendliche umfassende und ausschließlich aus Amateuren bestehende Ensemble gibt hauptsächlich in seiner Heimatstadt eigene Konzerte, geht aber seit dem vergangenen Jahr auch auf Tourneen, um für Berlin zu werben. Auf seiner diesjährigen Österreichfahrt musizierte das Ensemble in Bruck und Graz. Nach seiner Ankunft in Wien gab es gestern ein erfolgreiches und vielbedanktes Konzert für die Bewohner des Altersheimes Lainz.

- - -



Angelobung von Bezirksräten  
=====

10. Oktober (RK) Heute wurden von Stadtrat Sigmund in Vertretung des Bürgermeisters im Rathaus Leopold Schneider (6. Bezirk) und Norbert Scheran (19. Bezirk) als neu berufene Bezirksräte angelobt. Obermagistratsrat Dr. Schütz verlas die Gelöbnisformel. Die neuen Bezirksräte leisteten Stadtrat Sigmund mit Handschlag das Gelöbnis.

- - -

Geehrte Redaktion!  
=====

Wir erinnern daran, daß morgen Freitag, den 11. Oktober, eine Pressefahrt mit Vizebürgermeister Mandl zu einigen interessanten Bauvorhaben der Wiener Volksbildung und der Schulverwaltung stattfindet.

Treffpunkt: um 9.30 Uhr, Rathaus, Eingang Lichtenfelsgasse. Autobus.

Sie sind herzlich eingeladen, zu dieser Veranstaltung Berichterstatter und Fotoreporter zu entsenden.

- - -



Heimatmuseum Alsergrund:Sonderausstellung "Isa Jechl - zum 90. Geburtstag  
=====

10. Oktober (RK) Im Heimatmuseum Alsergrund, 9, Währinger Straße 43, wird am Sonntag, dem 13. Oktober, um 10 Uhr im Rahmen einer Gedenkstunde die Sonderausstellung "Isa Jechl - zum 90. Geburtstag" eröffnet.

Die Wiener Malerin Isa Jechl, die 1873 im Haus Porzellangasse 17 im 9. Bezirk geboren wurde und 1961 in Nußdorf starb, war eine Schülerin Rudolf von Alts. Wie ihr großer Lehrer malte sie hauptsächlich Aquarelle. Neben stimmungsvollen Landschaftsbildern schuf sie zahlreiche Porträts. Vor allem in ihren Kinder- und Hundeporträts fand sie zu einem eigenen Stil, mit dem sie sich vom Einfluß der Alt'schen Schule löste.

Die Ausstellung ist bis 22. Dezember jeden Sonntag von 10 bis 12 Uhr und an allen Dienstagen von 17 bis 19 Uhr geöffnet.

- - -

Rindernachmarkt vom 10. Oktober  
=====

10. Oktober (RK) Unverkauft vom Vormarkt: 0. Neuzufuhren Inland: 2 Stiere, 24 Kühe, Summe 26. Gesamtauftrieb: dasselbe. Verkauft wurde alles. Marktverkehr ruhig, Hauptmarktpreise.

- - -

Schweinenachmarkt vom 10. Oktober  
=====

10. Oktober (RK) Unverkauft vom Vormarkt: 0. Neuzufuhren Inland: 122, Polen 50, Rumänien 50. Gesamtauftrieb: 222. Verkauft wurde alles.

Die inländischen Schweine notierten 13.50 bis 14.20 S, die polnischen 14 S und die rumänischen 13.80 S. Marktverkehr ruhig.

- - -

Pferdenachmarkt vom 10. Oktober  
=====

10. Oktober (RK) In- und Ausland kein Auftrieb.

- - -